

Art. 2. Voor de bestrijding van mond- en klauwzeer worden acht regionale bestrijdingscentra ingesteld :

— het verbond tot bestrijding van dierenziekten van de provincie West-Vlaanderen, Industrielaan 15, 8820 Torhout;

— het verbond tot bestrijding van dierenziekten van de provincie Oost-Vlaanderen, Drongenstationstraat 71, 9301 Drongen;

— het verbond tot bestrijding van dierenziekten van de provincie Antwerpen, Hagenbroeksesteenweg 187, 2500 Lier;

— het verbond tot bestrijding van dierenziekten van de provincie Limburg, Wetsersstraat 14, 3570 Alken;

— het verbond tot bestrijding van dierenziekten van de provincie Henegouwen, drève du Prophète 2, 7000 Mons;

— het verbond tot bestrijding van dierenziekten van de provincie Namen, chaussée de Marche 604, 5101 Erpent;

— het verbond tot bestrijding van dierenziekten van de provincie Luik, avenue Alfred Deponthière 40, 4431 Ans;

— het verbond tot bestrijding van dierenziekten van de provincie Luxemburg, rue du Carmel 2, 6900 Marloie.

De bovenvermelde verbonden tot bestrijding van dierenziekten zijn ertoe gehouden om, overeenkomstig de richtlijnen van de Dienst, de inrichting van het regionaal bestrijdingscentrum met inbegrip van de nodige laboratoriumvoorzieningen uit te voeren.

De kosten verbonden aan de inrichting van de regionale bestrijdingscentra vallen, binnen de perken van de voorziene begrotingskredieten, ten laste van het Fonds voor de gezondheid en de produktie der dieren. Voor het begrotingsjaar 1992 wordt hiertoe een forfaitaire vergoeding van 4 miljoen frank per bestrijdingscentrum toegekend.

Art. 3. De Dienst gaat jaarlijks na of de voorziene infrastructuur in het nationaal bestrijdingscentrum het diagnoselaboratorium en de regionale bestrijdingscentra aanwezig is. De Dienst kan door de organisatie van oefeningen de beschikbaarheid van de bestrijdingscentra nagaan.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 6 november 1992.

Brussel, 20 november 1992.

A. BOURGEOIS

Art. 2. Pour la lutte contre la fièvre aphteuse, huit centres régionaux sont créés :

— la Fédération de lutte contre les maladies des animaux de la province de Flandre occidentale, Industrielaan 15, 8820 Torhout;

— la Fédération de lutte contre les maladies des animaux de la province de Flandre orientale, Drongenstationstraat 71, 9301 Drongen;

— la Fédération de lutte contre les maladies des animaux de la province d'Anvers, Hagenbroeksesteenweg 187, 2500 Lier;

— la Fédération de lutte contre les maladies des animaux de la province de Limbourg, Wetsersstraat 14, 3570 Alken;

— la Fédération de lutte contre les maladies des animaux de la province de Hainaut, drève du Prophète 2, 7000 Mons

— la Fédération de lutte contre les maladies des animaux de la province de Namur, chaussée de Marche 604, 5101 Erpent;

— la Fédération de lutte contre les maladies des animaux de la province de Liège, avenue Alfred Deponthière 40, 4431 Ans;

— la Fédération de lutte contre les maladies des animaux de la province de Luxembourg, rue du Carmel 2, 6900 Marloie.

Les Fédérations de lutte contre les maladies des animaux susmentionnées sont tenues de réaliser l'installation du centre régional de lutte y compris des installations du laboratoire y atteignant, conformément aux instructions du Service.

Les coûts induits par l'installation des centres régionaux de lutte incombent, dans les limites des crédits budgétaires prévus, au Fonds de la santé et de la production des animaux. Pour l'exercice 1992 une indemnité forfaitaire de 4 millions de francs par centre de lutte est allouée.

Art. 3. Le Service vérifie annuellement si l'infrastructure prévue du centre national de lutte, du laboratoire de diagnostic et des centres régionaux de lutte est présente. Le Service peut évaluer la disponibilité des centres de lutte, par l'organisation d'exercices.

Art. 4. Cet arrêté prend ses effets à partir du 6 novembre 1992.

Bruxelles, le 20 novembre 1992.

A. BOURGEOIS

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 92 — 3003

19. OKTOBER 1992. — Dekret zur Bestätigung des Übereinkommens vom 22. Februar 1991 zur Errichtung einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung « Europäisches Tourismusinstitut an der Universität Trier GmbH »

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Exekutive, sanktionieren es :

Einzigster Artikel. Die am 22. Februar 1991 in Schweich/Deutschland unterzeichnete Urkunde zur Errichtung der Gesellschaft mit beschränkter Haftung « Europäisches Tourismusinstitut an der Universität Trier GmbH » wird bestätigt.

Eupen, den 19. Oktober 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

Der Gemeinschaftsminister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,

K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 92 — 3003

19 OCTOBRE 1992. — Décret portant assentiment à la convention du 22 février 1991 créant une société de personnes à responsabilité limitée dénommée « Europäisches Tourismusinstitut an der Universität Trier GmbH » (Institut européen du tourisme auprès de l'Université de Trèves)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'acte de création de la société de personnes à responsabilité limitée « Europäisches Tourismusinstitut an der Universität Trier GmbH » signé le 22 février 1991 à Schweich (Allemagne) sort son plein et entier effet.

Eupen, le 19 octobre 1992.

Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

B. GENTGES

Le Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelles,

K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 92 — 3003

19 OKTOBER 1992. — Decreet houdende goedkeuring van de overeenkomst van 22 februari 1991 tot inrichting van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Europäisches Tourismusinstitut an der Universität Trier GmbH » (Europees Instituut voor Toerisme bij de Universiteit van Trier)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De akte tot oprichting van het personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Europäisches Tourismusinstitut an der Universität Trier GmbH », ondertekend op 22 februari 1991 in Schweich (Duitsland) zal volkomen uitwerking hebben.

Eupen, 19 oktober 1992.

De Voorzitter van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

De Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

K.-H. LAMBERTZ

[S-C — 33116]

D. 92 — 3004

9. SEPTEMBER 1992. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abländerung des Erlasses der Exekutive vom 23. Dezember 1987 über die Grundausbildung in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990 und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 23. Dezember 1987 über die Grundausbildung in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes, abgeändert durch den Erlaß vom 10. Juli 1991;

Aufgrund des günstigen Gutachtens der Finanzinspektion vom 17. August 1992;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden, zuständig für den Haushalt, vom 31. August 1992;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;